



# 藝

本期內容

文思坊 追訪《獅王密令》作者  
書訊  
社長報告 基督教文藝出版社2006年周年大會  
閱讀有時 潘霍華誕生百周年  
文藝同工傾心事 普頌統籌的點滴感受  
本社動態

# 通訊

## CCLC Newsletter

二〇〇六年五月 May 2006 第二十七卷 第三期 Vol.27 No.3



## 追訪



## 作者

受訪者：茂博士（茂） 追訪人：文藝孟波（波）

最近孟波四出奔跑，走訪港島九龍新界各中小學，無非要找出《獅王密令》作者的行蹤，揭開《密令》之謎。皇天不負有心人，找了個多月，終於在旺角某茶餐廳，發現茂博士的行蹤，最終揭開密令中的密令。以下是訪問的內容摘要：

波：茂博士，你身為基督徒，又係信徒領袖，卻寫魔幻推理小說，不怕別人誤會你宣揚魔法嗎？

茂：首先，我鄭重聲明我絕對不贊成任何人——特別是青少年參與任何魔法、巫術、占卜、碟仙、塔羅牌、星座、鬼節……等等活動。我絕對相信世上有超自然力量，而這

些力量有正邪之分。邪惡的超自然力量會以種種「遊戲」形式出現，使人初嘗甜頭後，陷溺其中，最終不能自拔。我這本書是秉承正統基督教的偉大「魔幻小說」傳統——托爾金的魔戒和魯益師的那里亞故事——以fantasy幻想形式寫現實中正邪的鬥爭，但我絕對不鼓勵人去參與任何正統宗教以外的迷信活動。

波：茂博士，你如何處理書中的末世預言，避免渲染之嫌？

茂：在書中我用了聖經啟示錄中「666」這個邪惡記號，純粹是劇情所需，而最終「666」也不是啟示錄預言的應驗。我不贊成把個人揣測，說成是

末世將臨的印證。耶穌明明的說，他再回來的時候，要好像賊深夜入屋一樣，沒有人能猜得到的。與其對末世預言作無謂揣測，不如活在當下，每天站在「正義的一邊」。

波：以我所知，茂博士曾寫過兩本散文集，為何今次轉寫小說？

茂：我曾定意短期內不再寫以青少年為主題的散文，因為有江郎才盡之感。但寫書的念頭一萌生，就揮之不去。不寫散文，寫小說又如何？這個意念一閃過，腦袋就自自然然開始「創作」。到了二零零五年九月，整套故事就像我腦袋中的腫瘤，心頭上的大石，我知道我不能不把它寫下來。



就這樣我用了四個星期下班後的時間寫下故事。坦白說，今次我寫作的真正目的，是為自己多於為讀者啊。

波：聽說你打算在兩、三年後寫一本《男人四十》之類的小書，在書內加插大量你自己前半生心路歷程的變化，你在《密令》中有沒有自己的縮影？

茂：書中四個人物，其實代表了四個不同階段的「我」。主角WK就是最典型的初中時期的「我」。我年幼喪母，WK年幼喪父；WK名字古怪，我的名字也一樣古怪。連WK在校內沒有朋友，要刻意逃避不參加課外活動，也是我自己少年生活的寫照。Peter和阿珊都是代表高中和大學階段的「我」：年少輕狂，意氣風發，傲視同儕。我是全港狀元，拿獎學金去劍橋大學讀學士和博士，我又是各式各樣的學生領袖。阿Man的大師兄陳軍就是「老餅」的「我」，追求事業上的成就，甚至當過上市公司主席，亦同時希望在各方面回饋社會。最後，就是故事中出現那真正叫做「葉松茂博士」和「茂仔」的「我」。書中不少WK正面和負面的情緒表達，是我大膽地向讀者表白我個人對自我和對成長的反省。其中寫到Aslan與WK的相互關係，就更是我信仰歷程的重要關鍵。

波：茂博士身為表演藝術委員會委員，又是「場地政策小組」的

負責人，這對你創作《密令》一書有何影響呢？

茂：我寫這本書，以一套音樂劇為背景，故事又在演藝學院及藝術中心發生，一方面是我在那裏工作了一年多，熟悉環境；另一方面，我想引發青少年讀者對舞台藝術的興趣。那套音樂劇當然是我杜撰的，但書中所提及的古今中外名家及著名劇目，都是百分百準確的，包括詹瑞文叫做阿Jim，鍾景輝叫做King Sir，高志森數口很精等等，連劇場組合的工作坊在藝術中心六樓，都是事實。書內我也嘗試介紹舞台表演與電影有甚麼不同。

波：為何茂博士情有獨鍾，選了魯益師的作品作為你創作的藍本？

茂：魯益師是大文豪兼思想家。我與他緣慳一面，但他卻是我思想及文字上的啟蒙老師。我中學時的老師龐自堅先生也是魯益師fans。他寫了一本《山腰上的火炬——魯益師思想導讀》。我以香港現代社會為背景，替魯益師的那里亞故事撰寫了這本外傳。雖然是外傳，但我是假設讀者大部分未讀過那里亞故事原著的。我只是希望引發讀者的興趣，去讀一讀原著。未讀過原著，看這本書絕無問題；倘若你看過原著，看此書時應該又有另一番更深的體會。

波：有甚麼作品影響了你這部創作？

茂：我自己會說此書是：「以推理小說為基本結構，魔幻小說為故事處境，再加上武俠小說元素的作品。」（一）少林派種種的武功招式，由名稱到描述，完完全全出自金庸。「龍爪手」是《倚天屠龍記》中張無忌的獨門武功；「般若掌」、「如影隨形腿」和「羅漢拳」則出自《天龍八部》中鳩摩智大鬧少林寺一役。（二）故事結構主要是受偵探小說女王克莉絲蒂（Agatha Christie）的小說影響，我特別酷愛她筆下的比利時籍名探波格（Hercule Poirot）。她有兩部特別著名的作品“The Murder of Roger Ackroyd”及“Curtain: Poirot's Last Case”，直接影響我這本書採用WK作為第一身的「我」的敘事手法。（三）故事的魔幻背景及表達手法，當然是師承魯益師了。

茂博士談到他的作品時，議論滔滔，妙語連珠。經他為《密令》解畫，立刻豁然開朗，原來故事玄機處處，耐人尋味。訪問完畢，孟波直奔蝸居，再細味《密令》一回，拆解《密令》中的微妙之處，體悟茂博士筆下天馬行空之境……



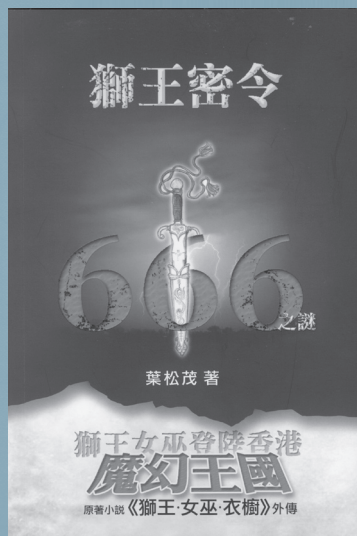
（本文改寫自《獅王密令：666之謎》之〈後記〉。蒙作者允准改寫。）



# 萬世戰爭 正邪終極一決

## 獅王密令：666之謎

葉松茂 著



故事講述白女巫來到現代香港，嘗試用666魔咒去控制全球六億六千六百萬  
人，而獅王則向三個香港中學生頒下密令，吩咐他們從身邊的平常女性中，  
找出誰是白女巫，再阻止其666大陰謀。故事的佈局是經典的偵探小說，而  
當中更結合不少武俠元素。故事的背景環繞現代表演藝術和網上遊戲，充滿  
娛樂性和教育性。結局絕對是在情理之中，意料之外。

### 強力推薦

松茂兄以輕鬆幽默的手法，跟年輕人說故事，將過去與現在、幻想與現實、  
海外與本地、文化與信仰共治一爐，令人目不暇給。

梁家麟博士  
建道神學院院長

……故事中出現的人物，是本港青少年熟識的文化界、演藝界人士，幾個重  
要角色是中學學生，場景是曾經路過或留下足跡的社區、街道和建築物，讀  
來應有濃厚的親切感。

蘇國珍  
前任聖士提反女子中學校長

## 那里亞王國 3 (全新彩圖版)

The Chronicles of Narnia 3

### 馬與小孩

魯益師 著

王文恕 譯

The Horse and His Boy by C.S. Lewis

故事發生在彼德做那里亞「王中之王」的黃金時代。遠在南方殘暴的卡  
洛門國，一個窮漁夫收養了小男孩蕭士達，毅然與會說話的馬布騮一起  
出走，路上巧遇逃婚的小女貴族阿拉維絲，她的坐騎黑紋同為會說話的  
馬。兩人兩馬為了投奔自由的那里亞樂土，穿越過可怕的古皇陵、炙熱的  
沙漠，還慘被巨獅狂追。他們意外地得悉卡洛門大軍突襲阿奇南的詭  
計，以及對那里亞的野心。趕忙報信的蕭士達歷盡艱險，不僅遇見獅王  
阿司能，而且赫然發現自己的身世之謎。

一浪接一浪  
聲在那里亞



### 新書預告

以愛為旗 踏上心靈更新之旅

### 甘心降服主愛

貝內爾 著

曹敏敬 譯

Surrender to Love by David G. Benner

神不要人親近祂是出於責任和恐懼，祂要人接受祂的邀請，進入親密和委  
身的真實關係裏。因此，神呼召我們跨越順服，進入降服於愛的境界。  
在這本書裏，大衛貝內爾論述愛和降服這個二而一的思想其實是基督教靈  
修學的精粹。作者以經文和基督教傳統的看法，向讀者說明神囑咐祂的眾  
兒女儘管全心信靠祂完全的愛，惟有這樣才能涉足靈命更新之旅。

「上帝的恩典，足夠我們使用。」基督教文藝出版社曾經歷困難的年月，正處忐忑不安時，上帝顯明祂的同在，賜福我們，引領我們。感謝上帝，也謝謝執行委員會委員，明察秋毫，給本社同工支持和鼓勵。年來工作，順利進行。謹將一年來的社務報告如下，祈為指正。

### (一) 社務

(1) **人事變動**：音樂編輯金頌恩由2005年1月1日重新簽約。營業員梁錦珊經試用期滿，2月1日真除職務。4月1日起聘鄧詠文為營業部同工。6月9日起聘臨時工區麗和女士參與新普頌校稿工作。聘薛偉華先生，由2005年12月16日起出任部分時間副推廣主任職。薛君已於2006年3月1日辭任。(2) **接待來賓**：1月25日本社接待青海省宗教局一行10人，包括李巷秀、戴晨京及賀文緒正副團長等。3月8日接待山西省宗教局及基督教會領導人。8月15日接待由中文大學崇基學院當代基督教教學資源中心主任溫偉耀博士，率領之中國訪港學者及研究生四十餘人。12月19日接待由漢語基督教文化研究所楊熙楠總監、林子淳博士率領之中國學者訪港團十二人。(3) **出版書籍**：除福幼聖經課本、教師手冊、天啓兒心課本、教師手冊、活動冊各上下學期課本等達六十冊外，初版及修訂版書二十七冊，再版書四十七冊及代印書四冊，合共七十八冊，是編輯部與製作部同工努力合作的美好成果。其中兩冊以彩色印刷很受歡迎，售出本數亦多。而《春風樹綠》及《如何寬恕》兩書獲基督教出版聯會主辦之第二屆金書獎金獎。本社同工深受鼓舞。(4) **贊助社會性富有教育意義活動**：本社贊助香港科技大學學生會合唱團及雅調合唱團於二月中主辦的「音樂的獻禮」音樂會。本社送贈中華基督教會福音事工部緬甸短宣體驗團書籍一批，送往緬甸山區教會。又與影音使團合作，藉播放電影《魔幻王國：獅子、女巫、魔衣櫥》，特惠價售出彩色版《獅王、女巫、衣櫥》一書，用作支持慈惠事業。年初，本社以義賣書籍方式，為南亞海嘯災民籌款。(5) **增強推廣工作**：去年初，本社與基督教巴拿巴愛心服務團合辦文藝庫新書發佈會，請行政會議成員兼立法會議員陳智思蒞臨推介新書。本社與窩福堂及聯合醫院聯合情緒健康教育中心合辦講座「重寫自己的人生故事」，講員為湯國鈞博士。在7月香港書展期間，本社邀請關瑞文博士分享輔導中如何以「寬恕」處理問題的公開講座。去年底本社辦「校際音樂節合唱比賽工作坊」，參加中小學教師達三百人，氣氛熱烈。「基督徒寫作人演講會」，分別請得龔立人、郭乃弘、陳國權、陳慧、葉松茂和黃麗彰主講寫作專題。何子江、林沙及周淑屏分享寫作經驗。本社亦藉此推動寫作興趣，欣賞好書。去年底本社與中文大學哲學系校友會合作出版《陳特文集》兩冊，陳特教授追思會與陳教授著作發佈會同時舉行。今年本社與香港基督徒學生福音團契合辦「閱讀力量」，講座分別在香港中央圖書館及真光女書院舉行，邀請胡燕青、林沛理、龔立人、葉松茂等為講員。2006年初本社吳思源先生擔任基道出版社及新書館的閱讀講座講員，推動閱讀基督徒作家魯益師的那里亞故事集。

### (二) 本社與國家宗教局、中國基督教兩會，及其他宗教團體的聯繫

(1) 社長及執行委員多位，應邀參加丁光訓主教著作《上帝是愛》英文文集發佈會。(2) 去年初本社執委多人及社長，應邀出席南京金陵協和神學院新院奠基典禮及動土儀式。(3) 社長與部分執委應邀前往北京，出席國家宗教局宗教文化出版社及國家宗教雜誌社10周年紀念會。(4) 中國基督教全國兩會出版部負責同工徐曉鴻牧師、包智敏牧師及鮑曉紅女士到訪本社。(5) 本社向宗教局宗教文化出版社購入基督教書籍一批。(6) 社長及執委共五人應國家宗教局宗教文化研究所，國家宗教雜誌社，宗教文化出版社及培訓中心聯合邀請，前往雲南省昆明、麗江、大理、景洪等地參觀訪問。(7) 社長與梁林開牧師應廣東省基督教兩會邀請，前往廣州、江門、台山等地的教會、協和神學院及路加護老院等單位參觀訪問。(8) 社長獲邀參加中國基督教三自愛國運動委員會主席季劍虹長老、梅康鈞牧師及賀安德牧師主持介紹南京金陵協和神學院新院建設進度及晚宴。(9) 社長前往南京參加中國基督教協會前會長韓文藻博士遺體告別儀式及追思禮拜，並出席了由曹聖潔牧師主持之晚宴。(10) 社長出席香港基督教協進會為中國愛德基金會秘書長邱仲輝先生主持之晚宴，及翌日舉行之中國愛德基金會的工作介紹會。

### (三) 本社參加本年度的各項書展

(1) 本社參加了由基督教文學宣教團主辦，以「喜愛閱讀，喜愛生命」的屯門區書展。(2) 本社以「逐夢一族，飛向晴空。」為主題，參加每年一度熱鬧異常的香港書展。(3) 本社參加了東馬沙州亞庇市第二屆世界華人姊妹宣教大會，以「點燃宣教心」為題的第二屆書展。(4) 本社參加了以「生命之道、智慧之源」為題的第三屆澳門基督教書展。(5) 本社參加了第二十一屆基督教聯合書展。(6) 本社參加了新加坡首屆海外華人書市書展，與恩奇公司、生命福音事工協會及世紀書樓合作展出。(7) 本社在馬鞍山翠濠庭私人屋苑舉行書展。(8) 本社除在基督教中小學舉辦書展外，有機會進入非基督教辦理之中小學舉行書展，此乃一項突破，盼望基督教的好書受更多青少年愛好。

### (四) 新《普天頌讚》快將出版

耗時十二載的新《普天頌讚》中英文版，在主編、小組委員及各同工的努力下將於4月底完成有關編校工作，5月間可交印刷廠印製。至於《普天頌讚》會眾本(中文本)，亦可望於下半年出版。

### (五) 關於2003-2007年的特別出版企劃

我們以「文藝庫」作出版商標，出版書籍內容包括釋經書、教會史、生活倫理與生活修養、基督教教育、文學藝術及基督教出版史等。預算以4年時間，出版60種新書。迄今已歷2年零8個月，出版共18種。

### (六) 出版計劃

2006年計劃出版神學、釋經書4種，文藝、傳記10種，聖樂7種、輔導及靈修各3種，工具書1種。至於2007年計劃出版書種有(1)亞洲基督教史(II)，(2)衛斯理講道集，(3)馬禮遜回憶錄，(4)婦女神學，(5)聖樂事工(下)。另翻譯書5種。



“From the fullness of His grace, we’ve received one blessing after another.” The Chinese Christian Literature Council has weathered storms in the past. During the most volatile times, God always bless and lead us in His presence. We praise the Lord and give thanks to Him. We are also thankful for the support and encouragement of the CCLC executive committee in the past years. We humbly present the 2005 annual report for your review:

## 1. Internal Affairs

### (a) Personnel Changes

- Music editor Ms. Juliana Kam renewed her contract on January 1, 2005.
- Sales staff Ms. Karen Leung was employed as regular post after her probation period on February 1.
- Ms. Vitmen Tang was employed on April 1 as sales staff.
- Ms. Aileen Au was employed as a temporary staff on June 9 to assist in the Hymns of Universal Praise proof-reading tasks.
- Mr. Raymond Sit was employed on December 16 as part-time vice marketing officer and had resigned on March 1, 2006.

### (b) Visitors

- On January 25, CCLC hosted a delegation of ten from the Qinghai Religion Bureau, including chair and vice-chairs Li Xiang Siu, Dai Chen Jing and He Wen Xu.
- On March 8, we hosted guests from the Shanxi Religious Affairs and other Christian leaders.
- On August 15, we hosted 40 visiting scholars and graduate students from the Mainland, who were led by Dr. Milton W. Y. Wan of the Resource Center for Contemporary Christian Studies of Chung Chi College.
- On December 19, we hosted the 12-people delegation led by the Institute of Sino-Christian Studies Director Daniel Yeung and Research Fellow Dr. Jason Lam.

### (c) Book Publishing

- In 2005, CCLC published the *Happy Childhood Bible Lessons* and teacher’s guide, *God Loves the Little Ones Bible Lesson*, teacher’s guide and activity book - totaling 60 titles. Also first and revised edition books 27 titles, reprinted books 47 titles and books that we acted as agent 4 titles which in total 78 titles. Two of them were printed in color and have received popular responses with satisfactory sales. The Editorial and Production Departments are responsible for the great accomplishment in this area. CCLC-published *Growing in the Wind* and *How to Forgive* were awarded the 2nd Annual “Gold Medallion Book” honor given out by the Association of Christian Publishers, Ltd. All of us were greatly encouraged.

### (d) Sponsoring Community Educational Programs

- CCLC sponsored the Hong Kong University of Technology Student Association Choir and the Cantacore Society at the “Musical Offering” concert in February.
- We donated bundles of books to the Mission Department of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China for their Burma mission. The books were brought to the Burma churches in the mountain area.
- Working with the Media Evangelism Ltd. during the Hong Kong premier of movie *The Chronicles of Narnia: The Lion, the Witch and the Wardrobe*, CCLC sold the books with discount in support of charity works.
- Early in the year, CCLC held charity book sales to raise money for the South Asia tsunami victims.

### (e) Strengthening Marketing Effort

- CCLC held a release conference with the Barnabas Charitable Service Association Ltd. for the new publication of Literature Stack. Mr. C. S. Chan, Legislative Councilman, was invited to introduce new books at the event.
- We collaborated with Waterloo Hill Church and the United Hospital Mental Health Center to organize and host the “Rewrite Our Life Stories” seminar. Dr. K. K. Tong was the event’s speaker.
- During the HK Book Fair in July, we invited Dr. S. M. Kwan to share his insights on “Forgiveness - How to Resolve Problems” at an open forum.
- In the fourth quarter, CCLC organized the “Hong Kong School Music Festival Choral Competition Workshop.” Over 300 primary and secondary teachers participated.
- “Christian Writers Speech Forum” - CCLC invited Lap-yan Kung, Nai-wang Kwok, Kwok-kuen Chan, Wai Chan, Saimond Ip and Lai-cheung Wong to give talks on writing topics. Tze-kong Ho, Zoe Lam and Shuk-ping Chow shared their writing experience. We also took this opportunity to promote writing and appreciating good books.
- Through collaboration with the Chinese University Department of Philosophy Alumni Association, we published two books of *The Writings of Chen Te*. The memorial service for Professor Chen and his book publication release conference were held at the same time.
- CCLC and the FES jointly organized “Reading Power”, which was held at the Central Library and the True Light Girl’s College. Ms. Y. C. Wu, Mr. P. L. Lam, Lap-yan Kung and Saimond Ip were invited as speakers at the event.

- Early in the year, Sze-yuen Ng was involved in promoting C. S. Lewis’s *The Chronicles of Narnia* through his talk organizer by Logos Publishers Ltd. and the New Chapter.

## 2. CCLC’s Connections with the PRC’s State Administration for Religious Affairs, China Christian Council / TSPM and other religious organizations

- (a) Publisher and a few other executive committee members were invited to attend the press conference for Bishop K. H. Ting’s *God is Love*.
- (b) Publisher and other executive committee members were invited to attend the new campus of Nanjing Union Theological Seminary groundbreaking ceremony.
- (c) Publisher and other executive committee members attended the 10th Anniversary of the State Administration for Religious Culture Publishing House and the Religious in China Journal.
- (d) Rev. Xu Xiao Hong, Rev. Bao Zhi Min and Ms. Bao Xiao Hong from the China Christian Council visited CCLC.
- (e) CCLC purchased a number of books from the State Administration for Religious Affairs Religious Culture Publishing House.
- (f) Invited by the State Administration for Religious Affairs Religious Culture Research Centre, Religious in China Journal, Religious Culture Publishing House and Training Centre, publisher and five executive committee members visited Yun Nan, Kun Ming, Li Jiang, Da Li and Jing Hong.
- (g) Publisher and Rev. L. H. Leung were invited by the Guangdong Province Christian Council / TSPM to visit the Guangdong Union Theological Seminary, Luke Nursing Centre and the nearby cities.
- (h) Invited by Elder Ji Jian Hong - Chairman of the “Three-Self Movement”, Rev. Mei Kang Jun and Rev. He An De, publisher attended the Nanjing Theological Seminary New Campus dinner.
- (i) Publisher attended the memorial service of Dr. Han Wen Zao, the late President of the Chinese Christian Council in Nanjing. Publisher also attended a dinner hosted by Rev. Cao Sheng Jie.
- (j) Publisher attended a dinner hosted by the Hong Kong Christian Council for Mr. C. F. Yau of the Amity Foundation. He also attended the introductory meeting of the Amity Foundation on the next day.

## 3. CCLC Participates in Book Fairs

- (a) CCLC participated in the Christian Literature Missionary’s “love reading, love life” book fair in Tuen Mun.
- (b) CCLC’s theme for this year’s crowd-pleasing Hong Kong Book Fair is “Dream catcher, Fly into the Sky”.
- (c) CCLC participated in the “Light Up our Passion to Mission” book fair at the 2nd World Chinese Women Mission Conference in Kota Kinabalu, Sabah, in East Malaysia.
- (d) CCLC participated in the 3rd annual “Words of Life, Source of Wisdom” book fair in Macau.
- (e) CCLC participated in the 21st Annual Christian Publishers Joint Book Fair.
- (f) CCLC collaborated with Amazing Grace Limited, Life Gospel Ministry Limited and Century Book House to participate in the first annual Oversea Chinese Book Fair in Singapore.
- (g) CCLC hosted a book fair at the gated Monte Vista community in Ma On Shan.
- (h) CCLC not only hosted book fairs at Christian elementary and high schools, for the first time, we also held the book fairs to non-Christian schools to introduce the book to more youths and further develop their love for reading.

## 4. New Hymns of Universal Praise Near Completion

The Chinese and English version of the New Hymns of Universal Praise (New HUP) is near completion after 12 years of dedicated hard work. The chief editor, committee members and all staff worked hard to finish the editing phrase in April for printing in May. The congregation version of HUP in Chinese is scheduled for publishing later in the year.

## 5. 2003-2007 Special Publication Plan

“Literature Stack” is used as our publishing brand. This publication stream continues to include the Bible commentaries, church history, values on family and living, Christian education, literature arts and Christian publishing history. The special publication plan is to publish 60 new titles in four years, and now has already published 18 new titles in the past two years and eight months.

## 6. Publishing Schedule

Year 2006 marks the year of the following publications: four titles of theology and Bible commentaries; ten titles of literatures and biographies; seven titles of Christian Music / Hymnals; three titles of counseling and devotion; and one titles of supplementary books. In 2007, CCLC plans to publish *Christianity in Asia*, *Sermons of John Wesley*, *Memoirs of the Life and Labours of Robert Morrison*, *Women Theology* and five other translation titles.



# 潘霍華誕生百周年 全球教會廣泛紀念

二月四日，世界各地都有紀念迪特里希·潘霍華 (Dietrich Bonhoeffer, 1906 - 1945) 誕生百周年的活動。潘霍華是德國福音派牧師，也是神學家，因為反對納粹主義而遭囚禁，更被吊死。

潘霍華公開呼籲教會支持猶太人，最後他更密謀刺殺亞當夫·希特勒。他的作品已被公認為研究宗教、哲學和倫理的經典。

有一次潘霍華說：「教會應服侍那些因暴力和不公平而受苦的人。」

為了紀念他的誕辰，PBS(Public Broadcasting Service)已於二月六日星期一下午六時至十時播放得獎紀錄影片〈潘霍華〉，藉以表揚。該片由Martin Doblmeier執導，而UCC (United Church News) 威斯康辛協會則出資攝製。

威斯康辛協會已退休牧師兼UCC歸信基督行動成員Fred Trost說：「潘霍華的『廉價恩典』和『重價恩典』說，到如今仍然是教會嘗試開創未來的關鍵因素。對於潘霍華來說，廉價恩典是沒有門徒身分的信仰，是沒有內涵的歸信，一切原地踏步，世界如舊運作。」

## 潘霍華生平年表

出生：1906年2月4日，德國布列斯勞 (Breslau)，學生姊妹莎賓娜 (Sabine)。

教育：柏林大學 (博士學位，1927)，紐約聯合神學神學院 (博士後研究員，1930-31)。

按立：柏林聖馬提亞堂 (1931)

事工：柏林大學神學講師，德國斯登漢 (Sydenham) 福音派教會和倫敦聖保羅改革教會牧師，於1935年重返德國，領導德國反納粹機構「認信教會」的神學院。

密友：1931年潘霍華在聯合神學神學院修畢研究生，當時與UCC有密切關聯的Elmhurst College主席Timothy Lehmann和兒子Paul Lehmann，都勸他留在Elmhurst，而不要返回納粹德國。

喜歡的經節：你當為啞巴開口。(箴31:8上)

雋語：一個負責任的人要問的終極問題，不是怎樣使自己能英雄式地抽身而退，而是如何讓下一代繼續生活下去。(1942)

重要問句：對於我們今天的人來說，誰是耶穌基督？

著作：

*Christ as Culture* (基督之於文化) (輯自他在柏林大學的最後講學內容，1933)

*Act and Being* (行動與存有)

*Christ the Center* (基督中心)

*The Communion of Saints* (聖徒相通)

*The Cost of Discipleship* (追隨基督)

*Ethics* (倫理學)

*Letters & Papers from Prison* (獄中書簡)

*Life Together* (團契生活)

挑戰：德國納粹黨、反猶太主義、本位基督論

被捕：1943年春，因協助猶太人逃往瑞士而被捕

問吊：1945年4月9日於福格生堡 (Flossenburg) 被吊死。他四個直系親屬中的其中一個也因參與反納粹運動而被處死。

摯愛：未婚妻溫黛美亞 Maria von Wedermeyer。他在獄中常寫信給她，後來信件編輯成書出版，名為 *Love Letters from Cell 92*。

銘記不忘：勇敢的牧師、出色的神學家、30年代多產作家，諳熟德語和英語神學、德國認信教會的首領，與馬丁·尼慕勒 (Martin NiemueLLer) 和卡爾·巴特 (Karl Barth) 齊名。



樂觀主義的精髓是  
對當下不聞不問。



## 獄中書簡

Letters and Papers from Prison

Cat. No. 1173.04

本書搜集一九四三年四月至四四年八月潘霍華坐監期間的書簡。學者何登(Hordern)說：「假如沒有他這些獄中的信札，現代神學必顯得貧乏了。我們讀這些書信，比讀許多標明為『靈修書籍』的作品更得幫助。」潘霍華的學生(Berthge)認為這些充滿神學反省的書信「正因為坦率、毫無粉飾，而使人著迷。」



## 團契生活

Life Together

Cat. No. 1321.07

納粹主義氣焰高漲期間，德國教會亦受到影響和衝擊。一九三三年，一些牧者組織起「緊急牧者同盟」，欲挽狂瀾，挽回年輕人的心。潘霍華臨危受命，辦起小小的地下神學院。本書是為神學院的生活和學習而激盪出來的作品，欲在急難時刻，透過一小群獻身、同心的人彼此勸誡懺悔，共享分擔，以基督為中心的群體生活操練，結合成有力的宣教團體。這種團契生活的概念和團體屬靈生活敬虔的操練，對今天教會群體仍有啟迪。作者對個人獨處與共處的關係，體驗尤深。他以細緻的筆觸，織成一幅繽紛的織錦圖。

# 2006年文藝書室盤點清貨大減價

一減再減！

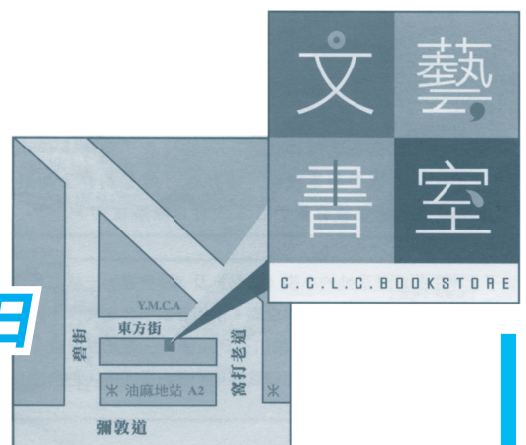
大量精選書籍、  
CD、賀卡、禮品  
低至五折！

請勿錯過！

- 電影「魔幻王國」原著小說《獅王·女巫·衣櫥》廣受讀者歡迎。「那裏亞故事集」1-7冊套裝反應熱烈，本書室再接再厲七折優待讀者！
- 《標注原文希臘字的新約聖經經文匯編》，即使你不懂希臘文，也能得著啟示和亮光，信徒案頭必備的工具書！  
原價 \$ 350 進取價 \$ 150
- 《二十世紀宗教思潮》 原價 \$ 220 進取價 \$ 110
- 文藝庫書籍購滿三本或以上一律七折
- 本社出版書籍八折
- 外版書(包括聖經)一律85折
- 大量精選本版及外版書籍由10元起！

**日期：2006年5月2日起至5月30日**

營業時間：週一至五 上午十時三十分至晚上七時  
週六 上午十時三十分至下午五時  
主日 下午一時三十分至五時三十分  
公眾假期休息



地址：九龍油麻地東方街十號地下  
電話：2385 5880



# 普頌統籌的點滴感受

麥燕芬

自2004年1月兼任為「普頌統籌」後，由對《普天頌讚新修訂版》(以下簡稱《新普頌》)的工作一無所知，漸漸了解下來，不得不要向曾經為《新普頌》出過力的社外、社內同工致敬。做一本詩集實在是又複雜又艱巨的工作。尤其是一本擁有916首詩歌，109篇禱文及14個索引的詩集——《普天頌讚新修訂版音樂本》。

從著手編訂綱目、選詩、申請版權、翻譯、審修文字、選經文及禱

文、植譜、校對等等工作，每首詩歌都經過不少於20個步驟，參與的人不少於10位，可想工程之龐大！社內《新普頌》工作小組主要編輯有三位，半職同工兩位，看見他們天天埋頭苦幹，好像有永遠做不完的工作似。主編亦曾多晚「開夜車」為每首詩歌作詳細審閱試唱！他們的辛勞，深信主必報答。

在整個過程中為了使信徒多了解《新普頌》，本社曾舉辦多次工作

坊、頌唱會、研討會等，《新普頌》工作小組同工也要兼顧在其中，感謝上帝，縱使經歷很多不同的難處，有時覺得疲累不堪，主的恩手常常及時把我們扶起，從新得力，又可以再勇往直前，如聖經所說「你們的日子如何，力量也如何」。時間一日復一日，十二年了，《新普頌》終於快將面世，我們每個人都期盼這本嘔心瀝血的詩集，可以得到廣泛地使用，能造就更多信徒！阿們。



## 人事動態

- 四月十八日製作部設計員陳嘉明君辭職。

## 活動消息

- 三月二十五日社長出席香港聖公會港島新任主教鄺保羅牧師之祝聖典禮及晚上舉行之感恩宴。
- 三月二十七日本社聯同其他基督教機構設午宴宴請國家宗教局蔣堅永副局長等一行三人。
- 三月三十日社長出席香港天主教區陳日君主教擢升為天主教教庭樞機彌撒儀節及翌日舉行之感恩酒會。
- 四月二十四日社長出席香港聖經公會為完成和合本中文聖經新約修訂本舉行之感恩崇拜及餐會。



## PERSONNEL

- Mr. Alex Chan of the Production Department resigned from his post with effect from April 18, 2006. We are thankful to his work for the past eight years.

## ACTIVITIES

- Mr. S.C. Fung, the publisher attended the thanksgiving service of the new Diocese Bishop of Hong Kong Island, Rev. Paul Kwong on March 25.
- Our Council joined with other Christian organizations to have lunch with Mr. Jiang Jian Yong, Vice Director-General of the State Administration for Religious Affairs, Beijing, China on March 27. They had a good sharing with each other.
- On March 30, Mr. S. C. Fung attended the mass for Bishop Zen Ze-kiun who was promoted to be the Cardinal of the Roman Catholic Church.
- The revision of the Union Version of the Holy Bible had been completed. For the celebration of it, the Hong Kong Bible Society held a thanksgiving service and dinner on April 24. Mr. S.C. Fung was invited to attend.

## 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓  
文藝書室：香港九龍東方街10號地下  
社長：馮壽松 責任編輯：陳兆波

電話：2367 8031 傳真：2739 6030  
電話：2385 5880 傳真：2782 5845



## CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
E-mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org  
Publisher: Fung Sau Chung Editor-in-charge: Chan Siu Po